



原金融保險事務所

Insurance • YUAN INSURANCE & FINANCIAL SERVICES

休斯頓: 6100 Corporate Dr. #310 Houston TX 77036

達拉斯: 101 E Park Blvd Suite 225 Plano, TX 75074

電話: 713-609-9840

傳真: 888-519-4339

Email: main@yuaninsurance.com; www.yuaninsurance.com



22年的經驗 · 不一樣的服務

讓您 省事! 省心!! 更省錢!!!

速度快! 保費低! 索賠好!



汽車Auto • 人壽/健康Life & Health • 商業Commercial • 房屋Homeowner



OBAMACARE 健康保險



LLOYD'S



TRAVELERS
We want you to know™



FOREMOST
INSURANCE GROUP



ASI
American
Insurance



Blue Cross
Blue Shield
of Texas



PROGRESSIVE
DRIVE Insurance



KEMPER
PREFERRED



UPC
INSURANCE



Berkshire Hathaway
The GUARD
Companies



Safeco Insurance.
A Liberty Mutual Company



ALFA



THE HARTFORD

本廣告所列為部分業務項目和代理公司，有特別需要的顧客歡迎來電進一步查詢

荊 荊 技 摩



專業執照

治療按摩

- 全身按摩
- 頸頭肩背腰按摩
- 腹部、腰腿按摩
- 肩肘手按摩
- 眼頭部按摩
- 熱石足療

713-988-9028

七天營業
10:00am - 10:00pm

專業治療按摩 荊 荊 技 摩 按摩 ME 19411

地址：9889 Bellaire Blvd #227(歐陸廣場內)

**新增
泰式按摩**



光新地板

Lightsome Flooring

數十種加州綠色基材，甲室含量超低，
複合地板，防水地板以及實木複合地板。

- \$1.29^{sq ft} (複合地板，防水地板)
- \$2.49^{sq ft} (實木複合地板)
- \$2.99^{sq ft} (12mm複合地板包工包料)
- \$4.99^{sq ft} (實木地板包工包料)

其他包括：地毯、地磚、花崗石臺面

爲您的家庭及生意增輝

3838 Greenbriar Dr., Stafford, Texas 77477

十年老店

營業時間：
Mon-Sat 9am-6pm
Sun 請預約

電話：(281) 980-1360
(832) 878-3879
傳真：(281) 980-1362

Email: jiangao2002@yahoo.com

CMD 最新高級石英石臺面

Build unique for less...

營業時間週一至週五 8am-5pm 週六 8am-1pm

搬遷新址，擴大營業

批發，零售石英石臺面、廚櫃、水槽、水龍頭、文化石、鵝卵石、木紋磚，長期備有大量現貨，顏色多，種類全，庫存大，工廠直銷，免費估價。

www.cmdgroupusa.com

Telephone : 713-690-6655 Fax : 713-690-6662

地址 : 5922 Centralcrest St. Houston, TX 77092



Value
Windows & Doors
HOUSTON



恆益門窗

休士頓專業製造塑鋼門窗

包安裝 10個標準塑鋼窗
(低於108 UD)

\$2999
僅

雙層玻璃(LoE366)玻璃隔層加氬氣
可擋95%紫外線 隔音強 終生保修
With this coupon. Not valid with other offers. Expires 1/30/11

現在就打電話
免費估價

Tel: 281-261-8900 Fax: 281-261-6660
13715 Murphy Rd • Suite D • Stafford Tx • 77477
一年內付清, 可享 12個月無息分期付款。
Save Up to 50% on Energy Bills
info@valuewindowsdoorshouston.com
www.valuewindowsdoorshouston.com

Made in Texas

工廠直營 • 防風玻璃新上市

Double Pane • Lifetime Warranty • Sound & Energy Efficient

節目預告



A photograph of three women sitting at a black table against a green background. The woman on the left is wearing a white lab coat with 'SUNG HONG' and 'SUNG HONG' logos. The woman in the middle is wearing an orange polo shirt and a name tag. The woman on the right is wearing a white lab coat with 'SUNG HONG' and 'SUNG HONG' logos. They are all smiling and looking at the camera.





富國銀行

- ☒ 跟設計師討論藍圖
- ☒ 挑選最新款的傢俱
- ☐ 打造完美的獨立套房

房屋淨值信貸額 | 個人貸款和信貸額 | 汽車重新貸款
小型企業貸款和信貸額



FRED HAAS
TOYOTA WORLD

Allwin Insurance Agency

安穩保險

汽車、房屋、商業、醫療、人壽、年金
www.allwininsurance.com
 代理多家，方便比較，價格便宜，保單最佳
Office: 713-952-5031
Fax: 713-952-5032
 E-mail: yangdqing@yahoo.com



電話: 281-288-2888 Lee Ta
十五年汽車銷售經驗
專車可零貸款零利率
 (CAMRY, COROLLA / RAV4)
 免費贈送愛車汽車導航系統
 營業時間: 每週一至星期五 上午九點至晚上七點
 週六 週日 週一至上午十點至晚上七點
 地址: 20400 145 NORTH SPRING TX 77373
 (49號北橋，88號出口)



楊德清



德州第一大汽車經銷商



平安里旅行社

Pally Travel Services Inc.

www.pally-travel.com

平安里從這裏開始.....

機票、遊輪、酒店、租車、
旅遊度假、為你度身訂做。

專精考察，代理國內外旅行

Tel: 713-952-9898

9720 Townpark Dr. Ste 128 Houston, TX 77036
E-mail: pallytravel@gmail.com

七十年來，平安里旅行社一直致力於為僑胞提供優質服務。平安里



Making room for new 2017 shipments


A+ Rating

30% OFF

水療按摩、保健、放鬆

Call Now for FREE Estimate
(No Obligation to Buy) **免費估價**

800-284-6391

請聯繫 415-609-6832 紅女士

ARE YOU SUFFERING FROM:

Diabetes	糖尿病	• Arthritis	關節炎
High Blood Pressure	高血壓	• Back or Shoulder	腰肩痛
Insomnia	失眠	• And much more...	

Credit Cards - Check-Financing Available

To qualify you must be:

- 65+ Years Old
- Own Home
- AARP or Helping Hands Membership



Bath City
SINCE 1996

福建旅行社 (713) 773-1243
cousintravel_tour@yahoo.com
Cousin Travel 9889 Bellaire Blvd 2 ND Fl Bldg A#121 Houston TX 77036

• 美東 5-8 天精華遊 • 濟南 4-12 天精華遊 • 黃石公園總統巨石/北大峡谷 7 晚 6 餐（買二送一） • 加拿大洛磯山莊 7 天 / 特惠遊（買一送一） • 美國 6 天 5 夜（含：奧克蘭、洛杉磯、滿地可、魁北克、紐約、尼亞加拉瀑布）（四人一行） • 超值香港南風情遊 • 休士頓江南風情遊	• 佛州奧蘭多迪士尼 4-9 天道（四人一行） • 日本關東東京 6 日遊 • 日本關西風情 7 日遊 • 北京、蘇州、西湖、杭州、上海 8 天 • 台北、台中、台南、高雄、基隆、花蓮 7 天 • 歐洲（英、法、意、德、荷）7-17 天經典之旅 • 北京、上海、香港、台北、歐陸機票酒店套餐 • 愛文斯頓打拉出發單 4-7 天通航
--	--

代訂酒店出租車、簽證及 Package Tour.

休士頓 世界各大城市特價機票

全旅假期

即日起 凡參加任何4天以上旅遊團:

● 黃石公園, 原價減**40%**(再買二送一)

● 黃石公園14日\$428 優惠價: **\$172 (3A)**

● 黃石包湖游湖半羊角 YUS 原\$488/人 優惠價: **\$196 (3A)**

● 黃石總統包古半羊角 M/8 原\$698 優惠價: **\$280 (3A)**

www.chinatourus.com

703-568-8889

70101 Corporate Dr., Suite 210, Houston, TX 77036 (美南經銷後樓)

專精: 中國10年簽證 & 全球豪華郵輪

● 美東 美加東, 原價減**30%**
(再買二送一, 買二送一)

● 15 吃好 玩好 住好

● 上海 台北 張家界 九寨溝 香格里拉雲南

● 歐洲 歐洲 歐洲 \$1799 (含機票)

● 特惠機票

● 暑假北京機票 \$1199起

● 上海國際機票+江南團 \$299



Debbie 文媛

281-799-2833

王朝旅遊

美國本地團專家 (買二送一)

黃石 **45%折扣** 亞爾恩·奧蘭多 **也有折扣**

美東、美加東、美西 **35%折扣**

\$1 起游上海、北京、張家界、九寨溝、台灣、等

\$99 起遊 歐洲、星馬泰、日韓、東南亞、港澳、等

IATAN & ARC
認證旅行社

開業 20 年 護照更新

713-981-8868

Gate 1

豪華遊輪

回國 299 起

廉價機票



王朝親自帶隊

雲南、九寨溝 15 天團 10/19-11/3

冰島 7 天遊 12/24-12/30

泰國、越南 15 天團 2/15-3/17

雙牙-葡/西 11 天團 4/27-5/7/17

(中國城敦煌廣場側)



呂氏保險
J. Eric Lu
Insurance Agency
www.farmersagent.com/jlu
713-988-0788

經驗豐富
服務專線精通國、台、粵、英語
您可依賴的專業事務所

我們的信念
竭誠、專業、為您提供誠信、
熱心、妥協、妥當的保險服務團隊。

**協助申請歐計健保補助
以及估價諮詢**



FARMERS
世事難料，我們照顧您



**COMMUNITY
HEALTH CHOICE**

**餐館及商業
房屋及水災
人壽保險
汽車保險
員工保險
地產保險**

*此服務僅限(及無保險前)
所有保險服務均按正式之
合約，請向保險公司索取

服務客戶逾20年，全德州各地都有滿意的客戶

外電 (800) 350-1078 Fax: 713-988-6886 5855 Sovereign, Unit F, Houston, TX 77036



許宏瑋
Winnie Hui
CLU CPA ChFC FLMI
Agent
9880 Belaire Blvd., #A132,
Houston, TX 77036
(休士頓貝萊大道一三二號)
電話: 713-293-2323
Cell: 281-772-3972
Fax: 713-293-2327
winnie.hui.pw@statefarm.com

喬遷新址

**房子+車子=
省了銀子**



黃永瑞
Sean Wong
Agent
7035 Highway 6 North
Houston, TX 77095
Boston, TX 77095
281-550-0555
Cell: 632-259-0122
Fax: 281-550-0100
sean.wong.pym@statefarm.com

當您把汽車和房屋一起投保
State Farm® 開始, 就可平均
節省 \$763 保費! 更可享受
受 State Farm 代理人的個人
化服務, 適合代理人的迅速
公平合理的理賠!

向更好邁進™
現在就打電話給我!

更多的折扣

省下平均 \$480!*

讓我幫您獲得所有該得的折扣,
還有適合的保障!

向更好邁進™
現在就打電話給我!



*每戶平均年度節省金額是以 2010 年全國消費者調查中錄得在使用 State Farm 後獲得節省的新投保保戶為根據。State Farm 保險的保費、申請表格, 以及必要通知均以英文書寫。

© 2010 State Farm Insurance Company.

每戶平均年度節省金額是以 2010 年全國消費者調查中錄得在使用 State Farm 後獲得節省的新投保保戶為根據。State Farm 保險的保費、申請表格, 以及必要通知均以英文書寫。

© 2010 State Farm Mutual Automobile Insurance Company.

State Farm Insurance Company.



路易香克斯 (Louis Shanks) 家具店夏日藝術家酒會

本報記者 陳鐵梅 報導



▲ 休斯頓路易香克斯 (Louis Shanks) 何冰與獲得高腳酒杯的來賓們合影。



▲ 2016 年 8 月 4 日，唯一一位亞裔在休斯頓路易香克斯 (Louis Shanks) 中檔家具店做銷售和設計的僑社名人何冰 (Bing He) 特別邀請世界名人網顧問李柏棋女士和總編輯王福生前往採訪每月第一個周四舉行的夏日藝術家酒會。當天的藝術家是 William K Stidham，圖為休斯敦路易香克斯 (Louis Shanks) 老板致辭。



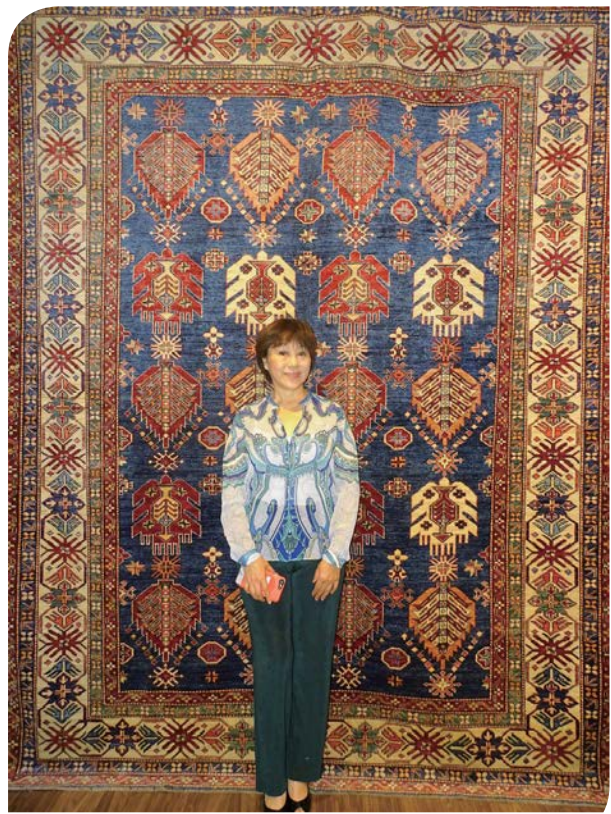
▲ 何冰在休斯頓路易香克斯 (Louis Shanks) 中檔家具店已經有了四年的出彩工作經歷，她的特點是在整體裝飾和局部搭配上過人的眼光，她目前是 Louis Shanks 總統俱樂部少數的幾個得獎人之一。據介紹，加入 President Club 至少需要每年一百萬美元的銷售業績。圖為何冰與藝術家交流中 William K Stidham。



▲ 藝術家是 William K Stidham 展示自己獨創的金屬畫作品，非常投入。



▲ 世界名人網顧問李柏棋採訪藝術家 William K Stidham



▶ 李柏棋在壁爐前留影。

首屆“華夢計劃”舞蹈培訓順利結束
舒嵐執行長親臨現場觀看匯報並給與高度贊譽

為期三周的“華夢計劃”舞蹈培訓營於 7 月 22 日順利閉營並在 World Theater 的小舞臺進行了匯報演出。此次活動主辦方——美國中國風藝術協會執行長舒嵐女士特地從洛杉磯飛來休斯敦觀看學員們的匯報演出，並給與了高度贊譽！她鼓勵學員們繼續努力提升表演水平為今年 10 月將在洛杉磯舉行的匯報演出作準備！

“華夢計劃” (C Dream Program) 是由 China Overseas Exchange Association (中國海外交流協會) 與 Sino US Performing Arts Organization (美國中國風藝術協會) 聯合主辦的社會公益性中國文化藝術海外培訓項目。培訓通過多層次的系統教學、名師指導及大型演出，來全面提升美國華人新生代對中國文化藝術的認知和掌握，鼓勵和幫助他們在美國繼續從事以中華文化為內涵的藝術創作和文化傳播。早在 2015 年底，華夢計劃的負責人及幾位主要藝術家已組成考察團到全美各州遴選並掛牌設立“華夢培訓點”，山、西雅圖和休斯敦設立了四個培訓基地，舞蹈家團體青睞成為“掛牌培訓點”！每年將定期邀請國內外知名專業藝術院校教師來培訓點授課！



第一屆華夢舞蹈營學員和中國海外交流協會執行長舒嵐及編導、老師們。

今年的兩位資深舞蹈編導，畢業於上海戲劇學院舞蹈學院的青年專家黃飛，許可於 6 月 29 日抵達休斯敦，開始為期三周華夢藝術班的培訓。本次培訓是以小班制、精品化的教學模式進行，課程內容以基本功強化訓練及成品節目排練為主。首先兩位編導在 6 月 30 日對所有報名者進行面試，從中挑選出 16 位優勝者成為“華夢計劃”的正式學員，且免費接受兩位專家的培訓。此次兩位導演帶來了自己的原創作品——許可的具有古典舞元素的當代舞群舞《知魚》和黃飛的現代舞獨舞《一去不返》。三個星期的時間，導演們教得耐心而又細心，一遍又一遍的示範，一遍一遍的啓發，每個動作都要經過上百次的磨練，群舞的每一個細小的呼吸都得要整齊劃一，現代舞的風格和表現方式對兩位獨舞學員來說更是第一次嘗試，但是最終孩子們在舞臺上的表演讓人驚喜！每一個孩子的舞技都在藝術的一絲不苟和艱辛的摸打滾爬中得以成長，而她們的心靈也在汗水的澆灌中得以更自由的綻放！舒嵐女士直言不諱地誇獎 J&H 培訓基的學員們舞蹈水準，並真誠希望孩子們能參加今年 10 月將在洛杉磯舉行的“華夢文藝演出”。



本報記者 黃麗珊 報導

現代舞《一去不返》 Kelly Chiu

現代舞《一去不返》 Christy Zhang



中國海外交流協會執行長舒嵐及兩位編導黃飛、許可對第一屆的學員們給予了極高的贊賞。

學員們認真地聽著華夢計劃的後續安排及 10 月份在洛杉磯舉行的文藝匯演的日程安排。

恒信貸款
NMLS #301604 www.trinfund.com
• 房屋貸款、舊款重貸
• 利息低廉、經驗豐富
Peter Ma
請電：馬先生
6918 Corporate #A6, Houston, TX 77036
Tel: (713) 961-3900 • Fax: (713) 961-9099

Mortgage Alliance 全通貸款
四大保證
☆ 利息最低
☆ 快速核准
☆ 費用保證
☆ 服務最佳
Conventional / FHA New Purchase / Refinance
Fixed and Adjustable Cash Out / Home Equity Loan
Free Pre - qualify Zero Closing Cost Loan
Low Down Payment Loan 95% No MI FNMA Loan
www.mortgage-alliance.com
Office: 713-777-1377 Fax: 281-656-5360
7001 Corporate Dr., Suite 268, Houston, TX 77036

佳率貸款
3234 Colleville Sur Mer Lane Spring, TX 77388
榮獲富國銀行最高業績獎
擁有多家 Lending Source 投資房 upto 10 套
• 自住、投資購屋貸款 Ruby Chen
• Cash Out 特優利率 陳孟慧
• No Cost Refinance Mortgage Broker NMLS#121523
• 無中介費、直接放款 MS&WS, S. Finance
• 15 分鐘專員為您服務 PMRate@yahoo.com
(No Origination Fee) 大減價!!!
最低費用 最低利率 最佳口碑
16 年以上貸款經驗，10-20 天完成

專業房屋檢驗公司
www.pertbuildingprotection.com
白蟻 地基 屋頂 泳池 水電 結構 空調 霉菌
Texas Professional Real Estate Inspector TREC #6298
白蟻檢查和處理執照 SPCL#12608
每圖檢驗執照 IES0 #12128
誠實信用 收費合理 備 Supra Key
Richard Liu
碩士土木工程師
E-mail: richliu22@gmail.com
832-434, 4999 (手機)
ExpertBuildingProtection.com

永茂地產
10333 Harwin Dr. #535A Houston, TX 77036
713-417-4540
代辦房地產貸款 713-778-0110
商場住宅倉庫租售管理
Richard Liu
碩士土木工程師
E-mail: richliu22@gmail.com
832-434, 4999 (手機)
ExpertBuildingProtection.com

Sutherland Mortgage Services Inc.
NMLS # 9891
Best Business Bureau 榮譽獎章
BBB "FINANCIAL AWARD" 2013 "WINNER OF Distinction" 2012
公司獲得 2013 年最佳貸款公司
購屋貸款 / Purchase
住屋重新貸款 / Refinance
政府購房首付款補助 / DPA
低信用分數
商業貸款 / Commercial
(C) 713-560-1106 (O) 713-579-7225
(P) 866-276-7852 (F) 281-605-4377
Jeng Y. Ling 凌敬騰
貸款經紀人
NMLS # 295063
www.sutherlandmortgage.com
5959 Corporate Drive # 3000 Houston, TX 77036

一百日內賣出您的房子 否則我會買下它!
(過去五年內只須購回十八幢房子)
*過去 26 年內共售出超過 2655 幢房子
*全德州 ERA 地產公司，94/95/96 年銷售總冠軍
*97 及 98H.B.J 全曉士頓經紀排行榜第八及第九名
*Katy 好學區 4 臥 2.5 衛，2715 尺僅售 \$284,900。
大理石臺面、噴水、飲水系統、按摩浴缸、實木地板、采光特佳
林啟國 K.C.LAM
K.C.LAM 房產團隊電話：832-330-4200/281-265-2526

富國地產 值得您依賴的房地產投資專家
買的稱心，賣的放心，售屋高價又快速
Top USA Investment 54 Sugar Creek Center Blvd., 3000, Sugar Land, TX 77478
*北 Galleria 辦公大樓出售：可分樓層或全層，近 610AS 高速，租金可議。
*總統 Teilar 精華區：一層 3 房 2 浴 + 2008 呎 + 2 分鐘至 Costco 與 59 高速，近休大購物中心。
*僅售 \$368,000
*總統 Teilar 豪宅：2 房 5 浴 + 5045 呎 + 雙車庫 + 3 車位 + 售 \$780,000
*南區 Mobile Home 出售：共 56 單位 + 100% 出租 + 超寬銀線 9.5% + 售 \$2,300,000
*Katy Cinco Ranch 二房連地庫：好學區 + 4 房 2.5 浴 + 售 \$200,000
*休士頓 4 房 2 浴 + 14 單位公寓出售：100% 出租 + 售 \$825,000
*近 59 號高速和 Richmond 地鐵站辦公大樓出售：詳情請電。
*Missouri City, 兩層連車庫房：新地產區，2496 呎 + 3 房 2.5 浴 + 3 大主臥房 + 售 \$195,000
E-mail: chenlobo@gmail.com
Cell: 832-235-5000 專精：房屋 商業 公寓 土地開發 物業管理 Cell: 713-459-2656

鑫匯地產 + 管理 + 貸款
Houselink Service, L.L.C. Amy Shao 832-878-8998 713-931-8601 (O)
5855 Sovereign Dr. Unit D155 E-mail: amyshaorealty@gmail.com 微信: amy50526
貸款：貸款利率歷史新低，買屋重貸均為最優。請諮詢投資房地產買賣，批發價。一般低於市價 30%-50%。
地產精選：*精選：Clements 高中約 2000 呎，4 房 2 衛半衛浴，雙車庫，高層，新廚房，新衛浴，私家泳池，網球場，小學，初中，高中均好，道路可達，園藝齊全，每房及兩層大廳，高層寬敞大廳，約 2000 呎。
*精選：Ashford Lake 豪宅，4100 呎，5 房 17 衛，3.5 衛浴，雙車庫，外加書房，影院及超大 Gameroom，木地板，特制廚房，Sonar Screen，底庭，近名校。
*Missouri City, 2800 呎豪宅，42.5 畝，Riverstone，木地板，美觀，好學區，\$31 萬，\$1900 月租，好房帶特種，租約到期年夏天可以收房自住，學區好。
*華南中心：*精選：一層一廳 Condo 單位出租，租金低，地段，分租，長期短期均可。[@ 房東實價，開會會議，請約]
特別推薦：批發房：現金價，行發後，請 Email to anyshaoorealty@gmail.com 加入投資者商團，得最新信息
*中國城：*精選：中心商務 11-12 套公寓，單元房，3 房，10 萬不齊。
*4 房 Condo 單位出售：3 房 2 衛 + 1424 呎 + 1 衛 + 3 房 2.5 衛 + 1720 呎 + 批發價 \$19K + 佣金 2% 77061 (Greenwood Village)
*中國城：*精選：*精選：中國城公寓出租，\$150 起，月租 \$1200

休斯頓房地產交易談判專家
kw MEMORIAL
KELLERWILLIAMS REALTY
專精民宅、商業房產 專精：大休斯頓
【投資、開發、買賣】 助您置業於美國
精通：大休斯頓、福通、龍城、Katy、米城等、奧斯丁及周邊地區
新舊房產買賣、租賃
同美林 Shirley Li
ShirleyLi_realtor@yahoo.com
(512) 743-0575
同美林 Jing Han
onlyhan.jing@gmail.com
(713)-585-6252

岑氏保險公司
Sam's Insurance Agency
713 777-9111 9515 Bellaire Blvd., #A Houston, TX 77036 (王朝封面)
BlueCross BlueShield of Texas Humana UnitedHealthcare
健康保險 - 代理多家健保公司
為您及家人提供最有效的健康和財產保障
為您企業僱員選擇最有價值的健保計劃
Health Insurance

语言不应该成为
您康复之路的绊脚石
我们的翻译服务是我院推出的多项亚洲服务项目中的一项，
这在 德克萨斯州是首例也是唯一的。
赫尔曼西南纪念医院各部门都提供
特色服务和设施，包括
• 中文和越南语的口译人员
• 双语护士和门诊人员
• 符合亚洲人口味的患者饮食菜单
• 所有病房都设有亚洲电视频道
• 适合探访的舒适环境，
家属可以在患者病房过夜
欢迎拨打中文客服热线 713.456.8027，
了解我们服务的更多内容。
推进健康
MEMORIAL
HERMANN
Southwest
ADVANCING HEALTH

雲裳仙子列仙班

楊楚楓 上網看香港政經新聞版面一角，刊有新聞：「先德湯陳雲裳（藝名）太夫人（已故湯翰翰醫生之夫人）痛於癸二〇一六年六月三十日早上在港寓壽終內德，橫間享壽一百有三歲……」在6月的尾聲，傳來了讓人聽驚的消息，尊嚴的影壇前輩，中國電影殿堂級巨星陳雲裳，以百歲人瑞，離開了人世。

這不禁使我想起，早年在香港工作時，華南影協每有聚會，陳雲裳都會現身。她低調謙和，與我們坐在一桌，身為富家女的影星，穿著卻是樸素簡單的一派，而在樸素的衣著下，內在華貴的氣質，又撲面而出，擋也擋不住。她的出現，讓影協的活動，沐浴在一份祥和的光芒裡，在陳雲裳的面前，誰敢覺得自己是俗人呢？

她是中國最早的電影皇后之一，從小研習粵曲劇腔，17歲時就拍攝了《天下為公》、《血濺寶山城》等電影。赴上海發展5年，主演的《木蘭從軍》、《一夜風雲》和《家》等影片，轟動東南亞，輝煌一時無兩。最能反映陳雲裳個人品格的是，她後息影在香港定居的她，為了報答音樂家張曙的知遇之恩，以零片酬復出，接拍對方製作的《月兒彎彎照九州》與《滿園春色》，非常有情有義。

！對於後世的年輕人來說，即使沒有看過陳雲裳的電影，也會為她傾倒，美麗的陳雲裳，流傳於世上的上海月份牌，許多都是以她的形像為原型，送別幾代人。

我佩服的是陳雲裳「不留戀」的心態。在香港的七十年，除了五十年代短暫復出，她幾乎沒有公開露面。這與她無欲無求的個性有關，也與她跟丈夫——著名醫學博士湯於翰美滿的愛情有關。相濡以沫的愛情，給了陳雲裳長久安穩的避風港。

深居簡出，並不代表陳雲裳與電影界的人生沒有來往。率先披露了陳雲裳去世消息的翁牛先生，與我道他他陳雲裳的交際。翁牛是同志、光緒皇帝的老翁翁同龢的後人，他的父親翁文生先生，曾在五十年代為陳雲裳主演的《月兒彎彎照九州》做宣傳，這讓陳雲裳一直銘記於心。多年後，陳雲裳遇到翁牛，發現他是故人之子，欣喜之餘，邀請他到家來作客。翁牛初時不敢上門打擾，她三番五次邀請。後來，翁先生登門，發現陳雲裳還珍藏著當年合時父親相贈的花瓶，其入念舊之情可見一斑！

陳雲裳讓人敬佩，不止在於崇高的地位，還在於生活透露著美德。她家裡有7位傭人，不僅給他們不低的報酬，更是誠懇待人，完全沒有居高臨下的口吻。想來老派電影人多有這樣含蓄的作風，這

樣對待著老員工，都是將「情義」看得比天高的人。一件小事，記得麼？”以為她一定講戰火紛飛，不料，奇妙一句：“無聲轉有聲。”她赴上海拍電影時，仍是無聲電影。突然可以拍有聲電影了，許多人都生命攸關。無聲時代，演員來自五湖四海；一旦轉有聲，須講流利國語了。“鄉音無改，鬢毛未摧”的紅星，紛紛息土抑鬱症。陳雲裳卻乘勢順頭而出——“我學京劇出身的，講國語沒有問題。”因她有京劇基本功，演《花木蘭》和《蓮蓉升天》。雲裳幼年，強拜廣州粵劇名宿翁劍泉為師，與梁燕芳一起學粵劇，住在芳園茶館。翁劍泉家，師父與衆不同，她們未學粵劇先學京劇，開山戲《蘇三起解》，乃青衣旦牌戲。獨自獨自演而能吸引觀眾的，也培養了粵劇旦王。無獨有偶，楊後嫁了醫生，花旦主也嫁了醫生，姻緣注定，不由你不信，神奇的，是陳雲裳說過：“湯醫生沒有過我的戲。”方麗芳復演出時說：“楊醫生沒有過我演大戲，女兒也沒有看過，做出道歉，讓我們看看我與我的會做大戲的。”

陳雲裳演過不少電影，如《秦良玉》、《蘇武牧羊》、《木蘭從軍》、《亂世佳人》等經典之作，當年她與胡蝶、周璇等齊名，紅極一時。陳雲裳這個藝名正是由她師父翁劍泉所改，據自李白詩的《清平調》：“雲想衣裳花想容，春風拂柳燕華舞。若非群玉山头見，會向瑤台月下逢。”憑想像，這襲雲裳是何其高雅而華貴。

者則應一一拒請門外，但迄今看到的，則是部分沒簽確認書的參選者，則可保持角逐資格，反而同時簽下兩份文件者，又被不同的理由不入到場，可見選管會/律政司根本早已抱著多重標準，寧願放棄簡單的依法辦事原則，而改以內含其他目的或任務的酌情權，來處理這宗政治事件。

酌情權的宗旨精神，是在特殊情況下，賦予掌權者在斟酌事情利害，可以在不按常規或法則下，以特別手法處理特別事件的權力，懂得善用者，當可排難解憂，將問題及時迎刃而解，但若然採用不當，便成為濫權濫用的武器。特區政府今次做法，無疑又屬另一宗酌情權濫用的失敗典例。1998年「星島日報」胡樹仙「被廉潔指控事件」，只需其時任律政司長梁愛詩，以一聲「公眾利益為由」，而逃過厄運；前廉署首長大吃大醉的劣單事件，但在罪證累累下，仍可輕放過；特首梁振英女兒在機場的行行李事件，竟可公然以持權特權手法處理；至盛傳因為梁振英UGL事件，而掀起的參職「風波」；亦徒然將一項本屬公正不同的酌情權，硬生生地污染了。

2016年立法會選舉會，成為香港歷史記載的大事，因有數名參選人，被選委會取消提名資格，原因是他們並不是真誠地擁護《基本法》有關香港是中國不可分離部分條文。這項史無前例的決定，由創制公務員的選舉主任作出，事前徵詢過律

政司的法律意見。此舉肯定會導致要求法庭裁決選舉無效的選舉呈請。不過，選舉呈請只能在選舉後提出，而官司可以糾纏數年。被取消參選資格的人及其支持者眼前虧，恐怕是吃定了。有不甘選後決定的選民，在網上攻擊作出決定的選舉主任。這樣做於理不合，更可能惹上刑責。公務員只是按本字辦事，要怪就應該怪把法律條文非常彈性地詮釋的律政司，及挑起整件事的政治官。

細心分析篩選結果，雖然有明刀明槍但讓港滲，包括拒絕簽署確認書的參選人，被取消資格，但被容許在間港滲的人士，則包括不少在市民眼中喊過等間港滲口號的政治人。政府會否保留後者，一旦他們在選舉期間言行失當，便以虛假聲明，把他們關之以法？或在他們成功當選後，禁止他們宣誓為議員？但不少市民中疑問，是政府今次的選擇性篩選，其實是對人多過對事。中央及特區政府，希望把港滲消滅於萌芽階段，於是設法把港滲分片，拒諸立法會的做法，是可以理解。但在法例沒有清楚授權公務員篩選決定下，政府卻一意孤行，不惜損害香港最珍貴的法治，和維持有效政治的公務員政治中立原則，實在令港人對一國兩制沒有信心。從實效角度看，被篩選的港滲分子，仍可用其他合法渠道，來宣揚其主張，而成功參選的港滲分子，更可用民意對篩選的反感，來增加其勝算，甚至因此成功進入立法會，對付港滲的正道，是恢復港人對一國兩制的信心。篩選反其道而行，重創香港的核心價值，和製造更多更大的社會矛盾！

者則應一一拒請門外，但迄今看到的，則是部分沒簽確認書的參選者，則可保持角逐資格，反而同時簽下兩份文件者，又被不同的理由不入到場，可見選管會/律政司根本早已抱著多重標準，寧願放棄簡單的依法辦事原則，而改以內含其他目的或任務的酌情權，來處理這宗政治事件。

酌情權的宗旨精神，是在特殊情況下，賦予掌權者在斟酌事情利害，可以在不按常規或法則下，以特別手法處理特別事件的權力，懂得善用者，當可排難解憂，將問題及時迎刃而解，但若然採用不當，便成為濫權濫用的武器。特區政府今次做法，無疑又屬另一宗酌情權濫用的失敗典例。1998年「星島日報」胡樹仙「被廉潔指控事件」，只需其時任律政司長梁愛詩，以一聲「公眾利益為由」，而逃過厄運；前廉署首長大吃大醉的劣單事件，但在罪證累累下，仍可輕放過；特首梁振英女兒在機場的行行李事件，竟可公然以持權特權手法處理；至盛傳因為梁振英UGL事件，而掀起的參職「風波」；亦徒然將一項本屬公正不同的酌情權，硬生生地污染了。

2016年立法會選舉會，成為香港歷史記載的大事，因有數名參選人，被選委會取消提名資格，原因是他們並不是真誠地擁護《基本法》有關香港是中國不可分離部分條文。這項史無前例的決定，由創制公務員的選舉主任作出，事前徵詢過律

政司的法律意見。此舉肯定會導致要求法庭裁決選舉無效的選舉呈請。不過，選舉呈請只能在選舉後提出，而官司可以糾纏數年。被取消參選資格的人及其支持者眼前虧，恐怕是吃定了。有不甘選後決定的選民，在網上攻擊作出決定的選舉主任。這樣做於理不合，更可能惹上刑責。公務員只是按本字辦事，要怪就應該怪把法律條文非常彈性地詮釋的律政司，及挑起整件事的政治官。

細心分析篩選結果，雖然有明刀明槍但讓港滲，包括拒絕簽署確認書的參選人，被取消資格，但被容許在間港滲的人士，則包括不少在市民眼中喊過等間港滲口號的政治人。政府會否保留後者，一旦他們在選舉期間言行失當，便以虛假聲明，把他們關之以法？或在他們成功當選後，禁止他們宣誓為議員？但不少市民中疑問，是政府今次的選擇性篩選，其實是對人多過對事。中央及特區政府，希望把港滲消滅於萌芽階段，於是設法把港滲分片，拒諸立法會的做法，是可以理解。但在法例沒有清楚授權公務員篩選決定下，政府卻一意孤行，不惜損害香港最珍貴的法治，和維持有效政治的公務員政治中立原則，實在令港人對一國兩制沒有信心。從實效角度看，被篩選的港滲分子，仍可用其他合法渠道，來宣揚其主張，而成功參選的港滲分子，更可用民意對篩選的反感，來增加其勝算，甚至因此成功進入立法會，對付港滲的正道，是恢復港人對一國兩制的信心。篩選反其道而行，重創香港的核心價值，和製造更多更大的社會矛盾！

者則應一一拒請門外，但迄今看到的，則是部分沒簽確認書的參選者，則可保持角逐資格，反而同時簽下兩份文件者，又被不同的理由不入到場，可見選管會/律政司根本早已抱著多重標準，寧願放棄簡單的依法辦事原則，而改以內含其他目的或任務的酌情權，來處理這宗政治事件。

酌情權的宗旨精神，是在特殊情況下，賦予掌權者在斟酌事情利害，可以在不按常規或法則下，以特別手法處理特別事件的權力，懂得善用者，當可排難解憂，將問題及時迎刃而解，但若然採用不當，便成為濫權濫用的武器。特區政府今次做法，無疑又屬另一宗酌情權濫用的失敗典例。1998年「星島日報」胡樹仙「被廉潔指控事件」，只需其時任律政司長梁愛詩，以一聲「公眾利益為由」，而逃過厄運；前廉署首長大吃大醉的劣單事件，但在罪證累累下，仍可輕放過；特首梁振英女兒在機場的行行李事件，竟可公然以持權特權手法處理；至盛傳因為梁振英UGL事件，而掀起的參職「風波」；亦徒然將一項本屬公正不同的酌情權，硬生生地污染了。

2016年立法會選舉會，成為香港歷史記載的大事，因有數名參選人，被選委會取消提名資格，原因是他們並不是真誠地擁護《基本法》有關香港是中國不可分離部分條文。這項史無前例的決定，由創制公務員的選舉主任作出，事前徵詢過律

政司的法律意見。此舉肯定會導致要求法庭裁決選舉無效的選舉呈請。不過，選舉呈請只能在選舉後提出，而官司可以糾纏數年。被取消參選資格的人及其支持者眼前虧，恐怕是吃定了。有不甘選後決定的選民，在網上攻擊作出決定的選舉主任。這樣做於理不合，更可能惹上刑責。公務員只是按本字辦事，要怪就應該怪把法律條文非常彈性地詮釋的律政司，及挑起整件事的政治官。

細心分析篩選結果，雖然有明刀明槍但讓港滲，包括拒絕簽署確認書的參選人，被取消資格，但被容許在間港滲的人士，則包括不少在市民眼中喊過等間港滲口號的政治人。政府會否保留後者，一旦他們在選舉期間言行失當，便以虛假聲明，把他們關之以法？或在他們成功當選後，禁止他們宣誓為議員？但不少市民中疑問，是政府今次的選擇性篩選，其實是對人多過對事。中央及特區政府，希望把港滲消滅於萌芽階段，於是設法把港滲分片，拒諸立法會的做法，是可以理解。但在法例沒有清楚授權公務員篩選決定下，政府卻一意孤行，不惜損害香港最珍貴的法治，和維持有效政治的公務員政治中立原則，實在令港人對一國兩制沒有信心。從實效角度看，被篩選的港滲分子，仍可用其他合法渠道，來宣揚其主張，而成功參選的港滲分子，更可用民意對篩選的反感，來增加其勝算，甚至因此成功進入立法會，對付港滲的正道，是恢復港人對一國兩制的信心。篩選反其道而行，重創香港的核心價值，和製造更多更大的社會矛盾！

者則應一一拒請門外，但迄今看到的，則是部分沒簽確認書的參選者，則可保持角逐資格，反而同時簽下兩份文件者，又被不同的理由不入到場，可見選管會/律政司根本早已抱著多重標準，寧願放棄簡單的依法辦事原則，而改以內含其他目的或任務的酌情權，來處理這宗政治事件。

酌情權的宗旨精神，是在特殊情況下，賦予掌權者在斟酌事情利害，可以在不按常規或法則下，以特別手法處理特別事件的權力，懂得善用者，當可排難解憂，將問題及時迎刃而解，但若然採用不當，便成為濫權濫用的武器。特區政府今次做法，無疑又屬另一宗酌情權濫用的失敗典例。1998年「星島日報」胡樹仙「被廉潔指控事件」，只需其時任律政司長梁愛詩，以一聲「公眾利益為由」，而逃過厄運；前廉署首長大吃大醉的劣單事件，但在罪證累累下，仍可輕放過；特首梁振英女兒在機場的行行李事件，竟可公然以持權特權手法處理；至盛傳因為梁振英UGL事件，而掀起的參職「風波」；亦徒然將一項本屬公正不同的酌情權，硬生生地污染了。

2016年立法會選舉會，成為香港歷史記載的大事，因有數名參選人，被選委會取消提名資格，原因是他們並不是真誠地擁護《基本法》有關香港是中國不可分離部分條文。這項史無前例的決定，由創制公務員的選舉主任作出，事前徵詢過律

政司的法律意見。此舉肯定會導致要求法庭裁決選舉無效的選舉呈請。不過，選舉呈請只能在選舉後提出，而官司可以糾纏數年。被取消參選資格的人及其支持者眼前虧，恐怕是吃定了。有不甘選後決定的選民，在網上攻擊作出決定的選舉主任。這樣做於理不合，更可能惹上刑責。公務員只是按本字辦事，要怪就應該怪把法律條文非常彈性地詮釋的律政司，及挑起整件事的政治官。

細心分析篩選結果，雖然有明刀明槍但讓港滲，包括拒絕簽署確認書的參選人，被取消資格，但被容許在間港滲的人士，則包括不少在市民眼中喊過等間港滲口號的政治人。政府會否保留後者，一旦他們在選舉期間言行失當，便以虛假聲明，把他們關之以法？或在他們成功當選後，禁止他們宣誓為議員？但不少市民中疑問，是政府今次的選擇性篩選，其實是對人多過對事。中央及特區政府，希望把港滲消滅於萌芽階段，於是設法把港滲分片，拒諸立法會的做法，是可以理解。但在法例沒有清楚授權公務員篩選決定下，政府卻一意孤行，不惜損害香港最珍貴的法治，和維持有效政治的公務員政治中立原則，實在令港人對一國兩制沒有信心。從實效角度看，被篩選的港滲分子，仍可用其他合法渠道，來宣揚其主張，而成功參選的港滲分子，更可用民意對篩選的反感，來增加其勝算，甚至因此成功進入立法會，對付港滲的正道，是恢復港人對一國兩制的信心。篩選反其道而行，重創香港的核心價值，和製造更多更大的社會矛盾！

者則應一一拒請門外，但迄今看到的，則是部分沒簽確認書的參選者，則可保持角逐資格，反而同時簽下兩份文件者，又被不同的理由不入到場，可見選管會/律政司根本早已抱著多重標準，寧願放棄簡單的依法辦事原則，而改以內含其他目的或任務的酌情權，來處理這宗政治事件。

酌情權的宗旨精神，是在特殊情況下，賦予掌權者在斟酌事情利害，可以在不按常規或法則下，以特別手法處理特別事件的權力，懂得善用者，當可排難解憂，將問題及時迎刃而解，但若然採用不當，便成為濫權濫用的武器。特區政府今次做法，無疑又屬另一宗酌情權濫用的失敗典例。1998年「星島日報」胡樹仙「被廉潔指控事件」，只需其時任律政司長梁愛詩，以一聲「公眾利益為由」，而逃過厄運；前廉署首長大吃大醉的劣單事件，但在罪證累累下，仍可輕放過；特首梁振英女兒在機場的行行李事件，竟可公然以持權特權手法處理；至盛傳因為梁振英UGL事件，而掀起的參職「風波」；亦徒然將一項本屬公正不同的酌情權，硬生生地污染了。

2016年立法會選舉會，成為香港歷史記載的大事，因有數名參選人，被選委會取消提名資格，原因是他們並不是真誠地擁護《基本法》有關香港是中國不可分離部分條文。這項史無前例的決定，由創制公務員的選舉主任作出，事前徵詢過律

政司的法律意見。此舉肯定會導致要求法庭裁決選舉無效的選舉呈請。不過，選舉呈請只能在選舉後提出，而官司可以糾纏數年。被取消參選資格的人及其支持者眼前虧，恐怕是吃定了。有不甘選後決定的選民，在網上攻擊作出決定的選舉主任。這樣做於理不合，更可能惹上刑責。公務員只是按本字辦事，要怪就應該怪把法律條文非常彈性地詮釋的律政司，及挑起整件事的政治官。

細心分析篩選結果，雖然有明刀明槍但讓港滲，包括拒絕簽署確認書的參選人，被取消資格，但被容許在間港滲的人士，則包括不少在市民眼中喊過等間港滲口號的政治人。政府會否保留後者，一旦他們在選舉期間言行失當，便以虛假聲明，把他們關之以法？或在他們成功當選後，禁止他們宣誓為議員？但不少市民中疑問，是政府今次的選擇性篩選，其實是對人多過對事。中央及特區政府，希望把港滲消滅於萌芽階段，於是設法把港滲分片，拒諸立法會的做法，是可以理解。但在法例沒有清楚授權公務員篩選決定下，政府卻一意孤行，不惜損害香港最珍貴的法治，和維持有效政治的公務員政治中立原則，實在令港人對一國兩制沒有信心。從實效角度看，被篩選的港滲分子，仍可用其他合法渠道，來宣揚其主張，而成功參選的港滲分子，更可用民意對篩選的反感，來增加其勝算，甚至因此成功進入立法會，對付港滲的正道，是恢復港人對一國兩制的信心。篩選反其道而行，重創香港的核心價值，和製造更多更大的社會矛盾！

者則應一一拒請門外，但迄今看到的，則是部分沒簽確認書的參選者，則可保持角逐資格，反而同時簽下兩份文件者，又被不同的理由不入到場，可見選管會/律政司根本早已抱著多重標準，寧願放棄簡單的依法辦事原則，而改以內含其他目的或任務的酌情權，來處理這宗政治事件。

酌情權的宗旨精神，是在特殊情況下，賦予掌權者在斟酌事情利害，可以在不按常規或法則下，以特別手法處理特別事件的權力，懂得善用者，當可排難解憂，將問題及時迎刃而解，但若然採用不當，便成為濫權濫用的武器。特區政府今次做法，無疑又屬另一宗酌情權濫用的失敗典例。1998年「星島日報」胡樹仙「被廉潔指控事件」，只需其時任律政司長梁愛詩，以一聲「公眾利益為由」，而逃過厄運；前廉署首長大吃大醉的劣單事件，但在罪證累累下，仍可輕放過；特首梁振英女兒在機場的行行李事件，竟可公然以持權特權手法處理；至盛傳因為梁振英UGL事件，而掀起的參職「風波」；亦徒然將一項本屬公正不同的酌情權，硬生生地污染了。

2016年立法會選舉會，成為香港歷史記載的大事，因有數名參選人，被選委會取消提名資格，原因是他們並不是真誠地擁護《基本法》有關香港是中國不可分離部分條文。這項史無前例的決定，由創制公務員的選舉主任作出，事前徵詢過律

政司的法律意見。此舉肯定會導致要求法庭裁決選舉無效的選舉呈請。不過，選舉呈請只能在選舉後提出，而官司可以糾纏數年。被取消參選資格的人及其支持者眼前虧，恐怕是吃定了。有不甘選後決定的選民，在網上攻擊作出決定的選舉主任。這樣做於理不合，更可能惹上刑責。公務員只是按本字辦事，要怪就應該怪把法律條文非常彈性地詮釋的律政司，及挑起整件事的政治官。

細心分析篩選結果，雖然有明刀明槍但讓港滲，包括拒絕簽署確認書的參選人，被取消資格，但被容許在間港滲的人士，則包括不少在市民眼中喊過等間港滲口號的政治人。政府會否保留後者，一旦他們在選舉期間言行失當，便以虛假聲明，把他們關之以法？或在他們成功當選後，禁止他們宣誓為議員？但不少市民中疑問，是政府今次的選擇性篩選，其實是對人多過對事。中央及特區政府，希望把港滲消滅於萌芽階段，於是設法把港滲分片，拒諸立法會的做法，是可以理解。但在法例沒有清楚授權公務員篩選決定下，政府卻一意孤行，不惜損害香港最珍貴的法治，和維持有效政治的公務員政治中立原則，實在令港人對一國兩制沒有信心。從實效角度看，被篩選的港滲分子，仍可用其他合法渠道，來宣揚其主張，而成功參選的港滲分子，更可用民意對篩選的反感，來增加其勝算，甚至因此成功進入立法會，對付港滲的正道，是恢復港人對一國兩制的信心。篩選反其道而行，重創香港的核心價值，和製造更多更大的社會矛盾！

者則應一一拒請門外，但迄今看到的，則是部分沒簽確認書的參選者，則可保持角逐資格，反而同時簽下兩份文件者，又被不同的理由不入到場，可見選管會/律政司根本早已抱著多重標準，寧願放棄簡單的依法辦事原則，而改以內含其他目的或任務的酌情權，來處理這宗政治事件。

酌情權的宗旨精神，是在特殊情況下，賦予掌權者在斟酌事情利害，可以在不按常規或法則下，以特別手法處理特別事件的權力，懂得善用者，當可排難解憂，將問題及時迎刃而解，但若然採用不當，便成為濫權濫用的武器。特區政府今次做法，無疑又屬另一宗酌情權濫用的失敗典例。1998年「星島日報」胡樹仙「被廉潔指控事件」，只需其時任律政司長梁愛詩，以一聲「公眾利益為由」，而逃過厄運；前廉署首長大吃大醉的劣單事件，但在罪證累累下，仍可輕放過；特首梁振英女兒在機場的行行李事件，竟可公然以持權特權手法處理；至盛傳因為梁振英UGL事件，而掀起的參職「風波」；亦徒然將一項本屬公正不同的酌情權，硬生生地污染了。

2016年立法會選舉會，成為香港歷史記載的大事，因有數名參選人，被選委會取消提名資格，原因是他們並不是真誠地擁護《基本法》有關香港是中國不可分離部分條文。這項史無前例的決定，由創制公務員的選舉主任作出，事前徵詢過律

政司的法律意見。此舉肯定會導致要求法庭裁決選舉無效的選舉呈請。不過，選舉呈請只能在選舉後提出，而官司可以糾纏數年。被取消參選資格的人及其支持者眼前虧，恐怕是吃定了。有不甘選後決定的選民，在網上攻擊作出決定的選舉主任。這樣做於理不合，更可能惹上刑責。公務員只是按本字辦事，要怪就應該怪把法律條文非常彈性地詮釋的律政司，及挑起整件事的政治官。

細心分析篩選結果，雖然有明刀明槍但讓港滲，包括拒絕簽署確認書的參選人，被取消資格，但被容許在間港滲的人士，則包括不少在市民眼中喊過等間港滲口號的政治人。政府會否保留後者，一旦他們在選舉期間言行失當，便以虛假聲明，把他們關之以法？或在他們成功當選後，禁止他們宣誓為議員？但不少市民中疑問，是政府今次的選擇性篩選，其實是對人多過對事。中央及特區政府，希望把港滲消滅於萌芽階段，於是設法把港滲分片，拒諸立法會的做法，是可以理解。但在法例沒有清楚授權公務員篩選決定下，政府卻一意孤行，不惜損害香港最珍貴的法治，和維持有效政治的公務員政治中立原則，實在令港人對一國兩制沒有信心。從實效角度看，被篩選的港滲分子，仍可用其他合法渠道，來宣揚其主張，而成功參選的港滲分子，更可用民意對篩選的反感，來增加其勝算，甚至因此成功進入立法會，對付港滲的正道，是恢復港人對一國兩制的信心。篩選反其道而行，重創香港的核心價值，和製造更多更大的社會矛盾！

者則應一一拒請門外，但迄今看到的，則是部分沒簽確認書的參選者，則可保持角逐資格，反而同時簽下兩份文件者，又被不同的理由不入到場，可見選管會/律政司根本早已抱著多重標準，寧願放棄簡單的依法辦事原則，而改以內含其他目的或任務的酌情權，來處理這宗政治事件。

酌情權的宗旨精神，是在特殊情況下，賦予掌權者在斟酌事情利害，可以在不按常規或法則下，以特別手法處理特別事件的權力，懂得善用者，當可排難解憂，將問題及時迎刃而解，但若然採用不當，便成為濫權濫用的武器。特區政府今次做法，無疑又屬另一宗酌情權濫用的失敗典例。1998年「星島日報」胡樹仙「被廉潔指控事件」，只需其時任律政司長梁愛詩，以一聲「公眾利益為由」，而逃過厄運；前廉署首長大吃大醉的劣單事件，但在罪證累累下，仍可輕放過；特首梁振英女兒在機場的行行李事件，竟可公然以持權特權手法處理；至盛傳因為梁振英UGL事件，而掀起的參職「風波」；亦徒然將一項本屬公正不同的酌情權，硬生生地污染了。

2016年立法會選舉會，成為香港歷史記載的大事，因有數名參選人，被選委會取消提名資格，原因是他們並不是真誠地擁護《基本法》有關香港是中國不可分離部分條文。這項史無前例的決定，由創制公務員的選舉主任作出，事前徵詢過律

政司的法律意見。此舉肯定會導致要求法庭裁決選舉無效的選舉呈請。不過，選舉呈請只能在選舉後提出，而官司可以糾纏數年。被取消參選資格的人及其支持者眼前虧，恐怕是吃定了。有不甘選後決定的選民，在網上攻擊作出決定的選舉主任。這樣做於理不合，更可能惹上刑責。公務員只是按本字辦事，要怪就應該怪把法律條文非常彈性地詮釋的律政司，及挑起整件事的政治官。

細心分析篩選結果，雖然有明刀明槍但讓港滲，包括拒絕簽署確認書的參選人，被取消資格，但被容許在間港滲的人士，則包括不少在市民眼中喊過等間港滲口號的政治人。政府會否保留後者，一旦他們在選舉期間言行失當，便以虛假聲明，把他們關之以法？或在他們成功當選後，禁止他們宣誓為議員？但不少市民中疑問，是政府今次的選擇性篩選，其實是對人多過對事。中央及特區政府，希望把港滲消滅於萌芽階段，於是設法把港滲分片，拒諸立法會的做法，是可以理解。但在法例沒有清楚授權公務員篩選決定下，政府卻一意孤行，不惜損害香港最珍貴的法治，和維持有效政治的公務員政治中立原則，實在令港人對一國兩制沒有信心。從實效角度看，被篩選的港滲分子，仍可用其他合法渠道，來宣揚其主張，而成功參選的港滲分子，更可用民意對篩選的反感，來增加其勝算，甚至因此成功進入立法會，對付港滲的正道，是恢復港人對一國兩制的信心。篩選反其道而行，重創香港的核心價值，和製造更多更大的社會矛盾！

者則應一一拒請門外，但迄今看到的，則是部分沒簽確認書的參選者，則可保持角逐資格，反而同時簽下兩份文件者，又被不同的理由不入到場，可見選管會/律政司根本早已抱著多重標準，寧願放棄簡單的依法辦事原則，而改以內含其他目的或任務的酌情權，來處理這宗政治事件。

酌情權的宗旨精神，是在特殊情況下，賦予掌權者在斟酌事情利害，可以在不按常規或法則下，以特別手法處理特別事件的權力，懂得善用者，當可排難解憂，將問題及時迎刃而解，但若然採用不當，便成為濫權濫用的武器。特區政府今次做法，無疑又屬另一宗酌情權濫用的失敗典例。1998年「星島日報」胡樹仙「被廉潔指控事件」，只需其時任律政司長梁愛詩，以一聲「公眾利益為由」，而逃過厄運；前廉署首長大吃大醉的劣單事件，但在罪證累累下，仍可輕放過；特首梁振英女兒在機場的行行李事件，竟可公然以持權特權手法處理；至盛傳因為梁振英UGL事件，而掀起的參職「風波」；亦徒然將一項本屬公正不同的酌情權，硬生生地污染了。

2016年立法會選舉會，成為香港歷史記載的大事，因有數名參選人，被選委會取消提名資格，原因是他們並不是真誠地擁護《基本法》有關香港是中國不可分離部分條文。這項史無前例的決定，由創制公務員的選舉主任作出，事前徵詢過律

政司的法律意見。此舉肯定會導致要求法庭裁決選舉無效的選舉呈請。不過，選舉呈請只能在選舉後提出，而官司可以糾纏數年。被取消參選資格的人及其支持者眼前虧，恐怕是吃定了。有不甘選後決定的選民，在網上攻擊作出決定的選舉主任。這樣做於理不合，更可能惹上刑責。公務員只是按本字辦事，要怪就應該怪把法律條文非常彈性地詮釋的律政司，及挑起整件事的政治官。

細心分析篩選結果，雖然有明刀明槍但讓港滲，包括拒絕簽署確認書的參選人，被取消資格，但被容許在間港滲的人士，則包括不少在市民眼中喊過等間港滲口號的政治人。政府會否保留後者，一旦他們在選舉期間言行失當，便以虛假聲明，把他們關之以法？或在他們成功當選後，禁止他們宣誓為議員？但不少市民中疑問，是政府今次的選擇性篩選，其實是對人多過對事。中央及特區政府，希望把港滲消滅於萌芽階段，於是設法把港滲分片，拒諸立法會的做法，是可以理解。但在法例沒有清楚授權公務員篩選決定下，政府卻一意孤行，不惜損害香港最珍貴的法治，和維持有效政治的公務員政治中立原則，實在令港人對一國兩制沒有信心。從實效角度看，被篩選的港滲分子，仍可用其他合法渠道，來宣揚其主張，而成功參選的港滲分子，更可用民意對篩選的反感，來增加其勝算，甚至因此成功進入立法會，對付港滲的正道，是恢復港人對一國兩制的信心。篩選反其道而行，重創香港的核心價值，和製造更多更大的社會矛盾！

者則應一一拒請門外，但迄今看到的，則是部分沒簽確認書的參選者，則可保持角逐資格，反而同時簽下兩份文件者，又被不同的理由不入到場，可見選管會/律政司根本早已抱著多重標準，寧願放棄簡單的依法辦事原則，而改以內含其他目的或任務的酌情權，來處理這宗政治事件。

酌情權的宗旨精神，是在特殊情況下，賦予掌權者在斟酌事情利害，可以在不按常規或法則下，以特別手法處理特別事件的權力，懂得善用者，當可排難解憂，將問題及時迎刃而解，但若然採用不當，便成為濫權濫用的武器。特區政府今次做法，無疑又屬另一宗酌情權濫用的失敗典例。1998年「星島日報」胡樹仙「被廉潔指控事件」，只需其時任律政司長梁愛詩，以一聲「公眾利益為由」，而逃過厄運；前廉署首長大吃大醉的劣單事件，但在罪證累累下，仍可輕放過；特首梁振英女兒在機場的行行李事件，竟可公然以持權特權手法處理；至盛傳因為梁振英UGL事件，而掀起的參職「風波」；亦徒然將一項本屬公正不同的酌情權，硬生生地污染了。

2016年立法會選舉會，成為香港歷史記載的大事，因有數名參選人，被選委會取消提名資格，原因是他們並不是真誠地擁護《基本法》有關香港是中國不可分離部分條文。這項史無前例的決定，由創制公務員的選舉主任作出，事前徵詢過律

政司的法律意見。此舉肯定會導致要求法庭裁決選舉無效的選舉呈請。不過，選舉呈請只能在選舉後提出，而官司可以糾纏數年。被取消參選資格的人及其支持者眼前虧，恐怕是吃定了。有不甘選後決定的選民，在網上攻擊作出決定的選舉主任。這樣做於理不合，更可能惹上刑責。公務員只是按本字辦事，要怪就應該怪把法律條文非常彈性地詮釋的律政司，及挑起整件事的政治官。

細心分析篩選結果，雖然有明刀明槍但讓港滲，包括拒絕簽署確認書的參選人，被取消資格，但被容許在間港滲的人士，則包括不少在市民眼中喊過等間港滲口號的政治人。政府會否保留後者，一旦他們在選舉期間言行失當，便以虛假聲明，把他們關之以法？或在他們成功當選後，禁止他們宣誓為議員？但不少市民中疑問，是政府今次的選擇性篩選，其實是對人多過對事。中央及特區政府，希望把港滲消滅於萌芽階段，於是設法把港滲分片，拒諸立法會的做法，是可以理解。但在法例沒有清楚授權公務員篩選決定下，政府卻一意孤行，不惜損害香港最珍貴的法治，和維持有效政治的公務員政治中立原則，實在令港人對一國兩制沒有信心。從實效角度看，被篩選的港滲分子，仍可用其他合法渠道，來宣揚其主張，而成功參選的港滲分子，更可用民意對篩選的反感，來增加其勝算，甚至因此成功進入立法會，對付港滲的正道，是恢復港人對一國兩制的信心。篩選反其道而行，重創香港的核心價值，和製造更多更大的社會矛盾！

者則應一一拒請門外，但迄今看到的，則是部分沒簽確認書的參選者，則可保持角逐資格，反而同時簽下兩份文件者，又被不同的理由不入到場，可見選管會/律政司根本早已抱著多重標準，寧願放棄簡單的依法辦事原則，而改以內含其他目的或任務的酌情權，來處理這宗政治事件。

酌情權的宗旨精神，是在特殊情況下，賦予掌權者在斟酌事情利害，可以在不按常規或法則下，以特別手法處理特別事件的權力，懂得善用者，當可排難解憂，將問題及時迎刃而解，但若然採用不當，便成為濫權濫用的武器。特區政府今次做法，無疑又屬另一宗酌情權濫用的失敗典例。1998年「星島日報」胡樹仙「被廉潔指控事件」，只需其時任律政司長梁愛詩，以一聲「公眾利益為由」，而逃過厄運；前廉署首長大吃大醉的劣單事件，但在罪證累累下，仍可輕放過；特首梁振英女兒在機場的行行李事件，竟可公然以持權特權手法處理；至盛傳因為梁振英UGL事件，而掀起的參職「風波」；亦徒然將一項本屬公正不同的酌情權，硬生生地污染了。

2016年立法會選舉會，成為香港歷史記載的大事，因有數名參選人，被選委會取消提名資格，原因是他們並不是真誠地擁護《基本法》有關香港是中國不可分離部分條文。這項史無前例的決定，由創制公務員的選舉主任作出，事前徵詢過律

政司的法律意見。此舉肯定會導致要求法庭裁決選舉無效的選舉呈請。不過，選舉呈請只能在選舉後提出，而官司可以糾纏數年。被取消參選資格的人及其支持者眼前虧，恐怕是吃定了。有不甘選後決定的選民，在網上攻擊作出決定的選舉主任。這樣做於理不合，更可能惹上刑責。公務員只是按本字辦事，要怪就應該怪把法律條文非常彈性地詮釋的律政司，及挑起整件事的政治官。

細心分析篩選結果，雖然有明刀明槍但讓港滲，包括拒絕簽署確認書的參選人，被取消資格，但被容許在間港滲的人士，則包括不少在市民眼中喊過等間港滲口號的政治人。政府會否保留後者，一旦他們在選舉期間言行失當，便以虛假聲明，把他們關之以法？或在他們成功當選後，禁止他們宣誓為議員？但不少市民中疑問，是政府今次的選擇性篩選，其實是對人多過對事。中央及特區政府，希望把港滲消滅於萌芽階段，於是設法把港滲分片，拒諸立法會的做法，是可以理解。但在法例沒有清楚授權公務員篩選決定下，政府卻一意孤行，不惜損害香港最珍貴的法治，和維持有效政治的公務員政治中立原則，實在令港人對一國兩制沒有信心。從實效角度看，被篩選的港滲分子，仍可用其他合法渠道，來宣揚其主張，而成功參選的港滲分子，更可用民意對篩選的反感，來增加其勝算，甚至因此成功進入立法會，對付港滲的正道，是恢復港人對一國兩制的信心。篩選反其道而行，重創香港的核心價值，和製造更多更大的社會矛盾！

者則應一一拒請門外，但迄今看到的，則是部分沒簽確認書的參選者，則可保持角逐資格，反而同時簽下兩份文件者，又被不同的理由不入到場，可見選管會/律政司根本早已抱著多重標準，寧願放棄簡單的依法辦事原則，而改以內含其他目的或任務的酌情權，來處理這宗政治事件。

酌情權的宗旨精神，是在特殊情況下，

王鑫醫學博士 (Xin Wang, MD)

骨科, 疼痛, 神經, 康復 專科門診

9999 Bellaire Blvd #370, Houston, Tx 77036 (恒豐銀行大樓三樓)
 1500 S. Dairy Ashford, Suite 198, Houston, Tx 77077
 2505 Park Ave, Suite #B, Pearland, Tx 77581

如果你有頸椎病, 肩周炎, 腰腿疼, 關節炎,

 (可遠程會診)
于腳麻痺、各種外傷、
工傷、車禍……

我們可以提供你更有效，更準確，更安全的治療。治療方法先進，多樣化。

包括超聲波引導下的封閉治療，透明質酸潤滑液膝關節注射治療膝關節炎，脊椎關節注射，肌電圖，超聲波診斷，物理治療，牽引治療，電療，冷熱療，心電圖，血尿化驗和關節超聲波。

內設針灸診所 電話: **713-270-0909** 週一至週五 8:30am-5:00pm
週六 8:30am-2:00pm

雖然你已嘗試過多種療法，可是相信我們可以給你更高生質的治療。

姜楠醫學博士 (Nan Jiang, MD) Jennifer Farrell, DO

Board Certified Family Practice
Local Magazine 2013 年度休斯頓最佳醫生
華人陣容最強大的醫療團隊 接收各種保險

家庭全科
One of the Best

小兒		專科
宋檳生 醫學博士 Bin S. Sung, M.D., FAAP 國立台灣大學醫學系畢業 德州大學小兒專科畢業 美國小兒專科院士 Texas Children's Hospital 及 Methodist Health Center, Sugar Land 主治醫師 精通：國、粵、台、英語，接收醫療保險		
門診時間 週一至五 11:00am-7:00pm		
281-565-7337 4610 Sweetwater Blvd., Suite 130, Sugar Land, TX 77479		

採美國高規格手術室為高規格「癌症」手術，鄰近醫院「Hennepin」，無需轉診。
● 診所設備優良，設備先進完善，治療方法可靠，準確，多樣化。開業十一年無差錯，
獲得衆多好評。有更大的檢查項目，並有專門的專科醫生主診。
● 高血壓，心臟病，中狀腺疾病，糖尿病，肝腎，胃腸科疾病，皮膚病，過敏，哮喘，
婦科，小兒科，外科小手術，創傷，腰腿疼痛，關節炎，我們都能給你最好最安全治療。
● 查體中心，提供VIP 全面檢查，血尿化驗，心電圖，超聲波，腦電圖，中風檢查，尿流
動力學，肺功能檢測，學生，工作查體。

9999 Bellaire Blvd #370, Houston, TX 77036 電話: 713-270-0909 (恒豐銀行大樓三樓)
1500 S. Dairy Ashford, #198, Houston, TX 77077 電話: 281-759-0200 (Dairy Ashford)
2505 Park Ave #B, Pearland, TX 77581 電話: 281-485-0334 (Pearland)

雖然你有很多選擇，可是我們相信，只有你感到滿意，更可靠的治療。
(可遠程會診)

門診時間：週一至週五 8:30am-5:00pm
週六：8:30am-2:00pm

 容永麒醫學博士心臟專科 SEVEN Y. YUNG MD, Ph.D., FACC		
★ 美國心臟學會院士 F.A.C.C. ◆ 休士頓市約翰斯霍普金斯醫院 Cardiology Fellowship at Baylor College of Medicine, Houston ◆ 紐約州皮爾斯堡醫學院內科主任醫師 Pulmonary and Allergy at Albert Einstein College of Medicine, N.Y. ◆ Wayne State University 內科主任		
★ 美國心臟專科特考證 Subspecialty Board of Cardiovascular ◆ 美國心臟病學會學術考文憑 Diploma of American College of Rheumatology ★ 美國心臟專科特考證 Specialty Board of Echocardiography ◆ 美國心臟病學會學術考文憑 Diploma of American College of Echocardiography		容永麒醫學博士 FACC
城	中國城	主治 各種心臟、血管疾病 及高脂蛋白血症
16659 S.W. Fwy. #215 Sausalito, TX 77479 (Sausalito Medical Hospital Professional Building II) (每週二、五)		102 1313-779-8148 歡迎電話預約查詢 通英、粵、國語、土



曹有餘醫師

Jerry Tsao, M.D.

(713) 772-8885

- 家庭全科醫師
- 精通中、英語

請來電預約

門診時間

週一至週五
8:30AM - 5:30PM

週六
9:30AM - 12:30PM

7850 Parkwood Circle Drive #A-6 Houston TX 77036

JY 家庭全科及急症

主治

急症

- ★ 高血壓
- ★ 糖尿病
- ★ 高脂血
- ★ 常見皮膚病
- ★ 皮膚病活檢
- ★ 婦科病
- ★ 兒科病
- ★ 老年癯疾
- ★ 骨質疏鬆
- ★ 愛滋病

體檢套餐
 體檢 + 化驗 \$95
 ①-女性體檢 + 宮頸刮片 + \$45
 ②-男性前列腺素指肛癌 + \$20

科學美容

感冒 **腹瀉** **動物傷、咬傷**
咽喉吸傷 **路路炎** **動植物創傷**
鼻竇炎 **關節注射** **角膜炎與角清除**

本院自 2014 年拾 週四公休
8:30am - 7pm
週日
1pm - 7pm



顏熾醫學博士
 美國皮膚病學會會員 曾任加州醫學院
 皮膚科主治醫師 曾任加州醫學院
 皮膚科主治醫師 曾任加州醫學院

TEL: 6298-1118
2161A W. 4TH AVE. #201
TEL: 773-2230-2161

[illegible]